

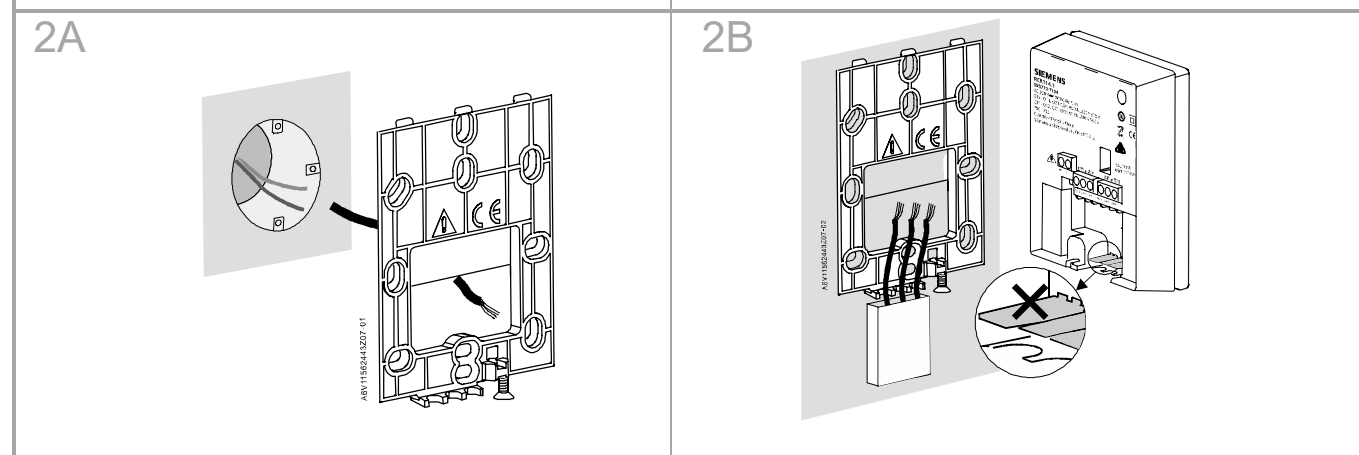
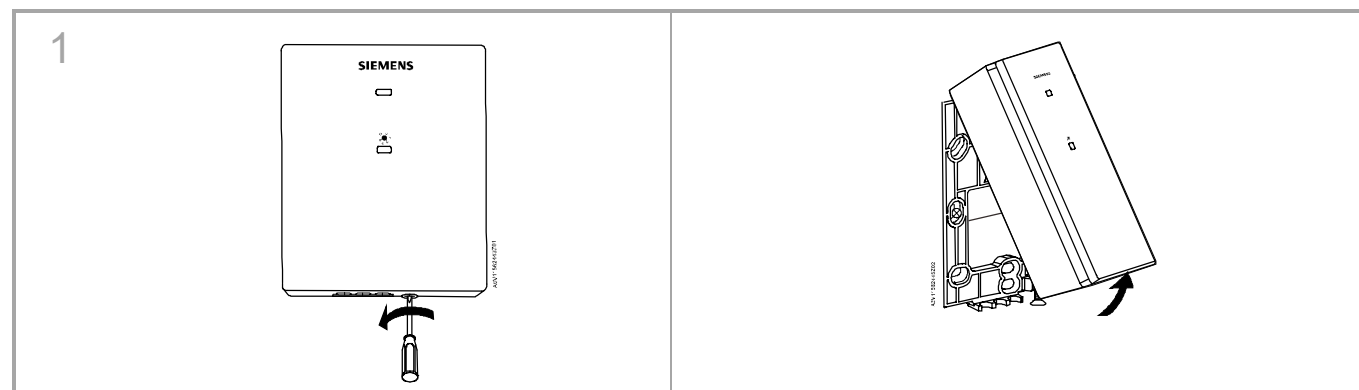
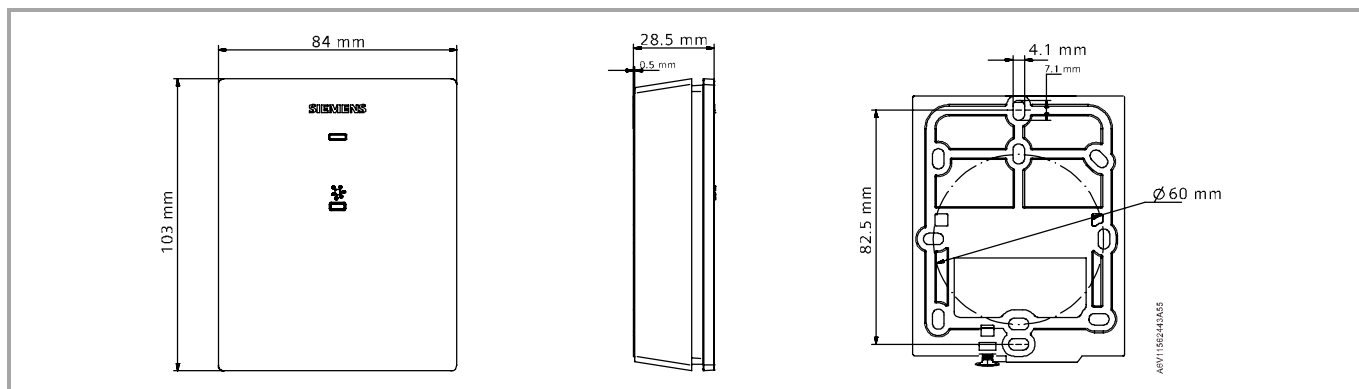
Smart Thermostat Receiver RCR114.1



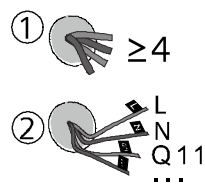
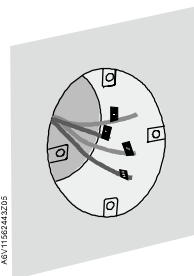
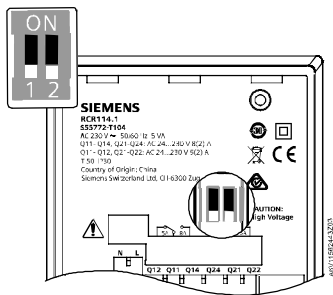
URL: www.siemens.com/smart-thermostat

en	Mounting instructions
cs	Návod k montáži
el	Οδηγίες τοποθέτησης
fi	Asennusohje
hu	Telepítési leírás
nl	Montage-aanwijzing
pt	Instruções de instalação
ru	Инструкция по установке
sv	Monteringsinstruktion
zh-CN	安装指南

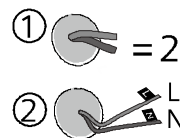
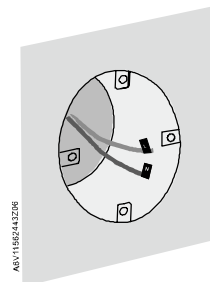
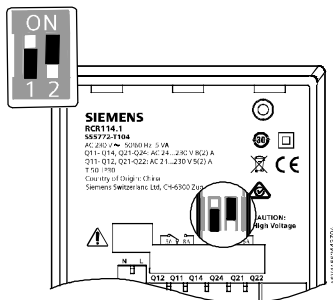
de	Montageanleitung
da	Monteringsvejledning
es	Instrucciones de montaje
fr	Instructions de montage
it	Istruzioni di montaggio
pl	Instrukcja montażu
ro	Instrucțiuni de montaj
sk	Návod na montáž
tr	Montaj talimatları
zh-TW	安裝指南



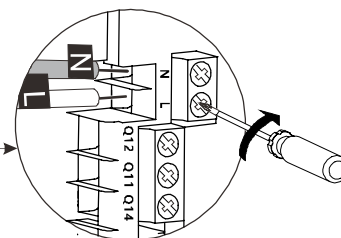
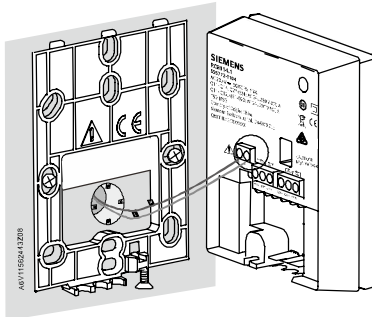
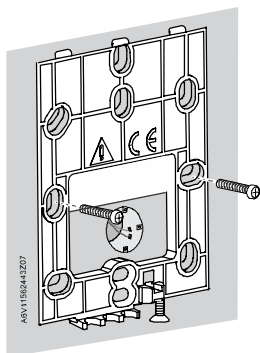
3A Relay (default)



3B Repeater



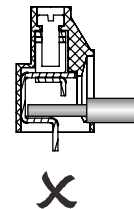
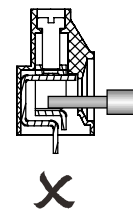
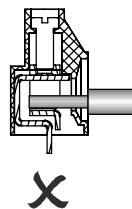
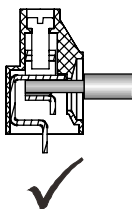
4



Torque: 0.4-0.5 Nm

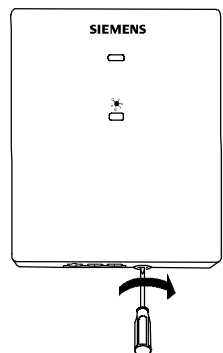
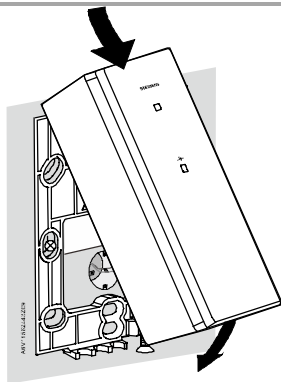


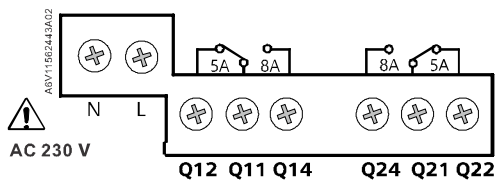
Max. $1 \times 0.5 \dots 2.5 \text{ mm}^2$
L=8 mm



AW11562443E11

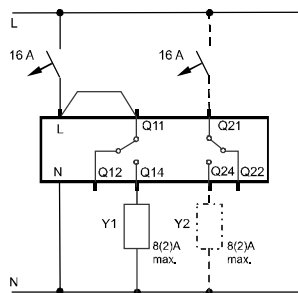
5



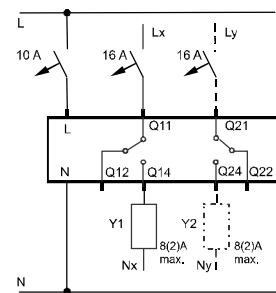


<http://www.siemens.com/download?A6V11562464>

Loads = AC 230 V



Loads Y1, Y2 ≠ AC 230 V



en	de	cs
L-N Operating voltage AC 230 V	L-N Betriebsspannung AC 230 V	L-N Napájecí napětí AC 230 V
Q11-Q12 NC contact (for NO valves)	Q11-Q12 NC-Kontakt (für NO-Ventile)	Q11-Q12 Rozpínací kontakt (pro ventily bez napětí)
Q11-Q14 NO contact (for NC valves)	Q11-Q14 NO-Kontakt (für NC-Ventile)	Q11-Q14 Spínací kontakt (pro ventily bez napětí)
Q21-Q22 NC contact (for NO valves)	Q21-Q22 NC-Kontakt (für NO-Ventile)	Q21-Q22 Rozpínací kontakt (pro ventily bez napětí)
Q21-Q24 NO contact (for NC valves)	Q21-Q24 NO-Kontakt (für NC-Ventile)	Q21-Q24 Spínací kontakt (pro ventily bez napětí)
Y1 HVAC equipment	Y1 HLK-Einrichtung	Y1 HVAC zařízení
Y2 DHW / Humidifer/Dehumidifier	Y2 TWW / Be-/Entfeuchter	Y2 Příprava teplé vody / Zvlhčovač /
da	el	es
L-N Driftsspænding AC 230 V	L-N Tάση λειτουργίας AC 230 V	L-N Tensión de funcionamiento 230 VCA
Q11-Q12 Brydekontakt - NC, (til NO ventiler)	Q11-Q12 Επαφή NC (για βάνες NO)	Q11-Q12 Contacto NC (para válvulas NO)
Q11-Q14 Sluttekontakt - NO, (til NC ventiler)	Q11-Q14 Επαφή NO (για βάνεςNC)	Q11-Q14 Contacto NA (para válvulas NC)
Q21-Q22 Brydekontakt - NC, (til NO ventiler)	Q21-Q22 Επαφή NC (για βάνες NO)	Q21-Q22 Contacto NC (para válvulas NO)
Q21-Q24 Sluttekontakt - NO, (til NC ventiler)	Q21-Q24 Επαφή NO (για βάνεςNC)	Q21-Q24 Contacto NA (para válvulas NC)
Y1 HVAC apparat (fx. ventil, pumpe osv.)	Y1 Εξοπλισμός HVAC	Y1 Equipos de HVAC
Y2 Varmt brugsvand / Be-/affugter	Y2 ΖΝΧ / Υγραντήρας/Αφυγρανήρας	Y2 ACS / humidificador / deshumidificador
fi	fr	hu
L-N Käyttöjännite AC 230 V	L-N Tension d'alimentation 230 V~	L-N Tápfeszültség AC 230 V
Q11-Q12 NC kosketin (NO venttiileille)	Q11-Q12 Contact NF (pour vannes NO)	Q11-Q12 NC kontaktus (NO szelepekhez)
Q11-Q14 NO kosketin (NC venttiileille)	Q11-Q14 Contact NO (pour vannes NF)	Q11-Q14 NO kontaktus (NC szelepekhez)
Q21-Q22 NC kosketin (NO venttiileille)	Q21-Q22 Contact NF (pour vannes NO)	Q21-Q22 NC kontaktus (NO szelepekhez)
Q21-Q24 NO kosketin (NC venttiileille)	Q21-Q24 Contact NO (pour vannes NF)	Q21-Q24 NO kontaktus (NC szelepekhez)
Y1 LVI-laite	Y1 Équipements de CVC	Y1 HVAC berendezés
Y2 Käyttövesi / kostutin/kosteudenpoistaja	Y2 ECS / humidificateur / déshumidificateur	Y2 HMV / Párástító / Párátlanító berendezés
it	nl	pl
L-N Alimentazione 230V AC	L-N Voedingsspanning AC 230 V	L-N Napięcie zasilania AC 230 V
Q11-Q12 Contatto NC (per valvole NO)	Q11-Q12 NC contact (voor NO klepjes)	Q11-Q12 Wejście NZ (do zaworów NO)
Q11-Q14 Contatto NO (per valvole NC)	Q11-Q14 NO contact (voor NC klepjes)	Q11-Q14 Wejście NO (do zaworów NZ)
Q21-Q22 Contatto NC (per valvole NO)	Q21-Q22 NC contact (voor NO klepjes)	Q21-Q22 Wejście NZ (do zaworów NO)
Q21-Q24 Contatto NO (per valvole NC)	Q21-Q24 NO contact (voor NC klepjes)	Q21-Q24 Wejście NO (do zaworów NZ)
Y1 Comando utenza (caldaia, pompa, ecc)	Y1 HVAC apparaat	Y1 Urządzenie HVAC
Y2 Comando acqua sanitaria / umidificatore / deumidificatore	Y2 Warm tapwater / Be-/ontvochtiger	Y2 Ciepła woda użytkowa / Nawilżacz/Odwilżacz
pt	ro	ru
L-N Tensão de alimentação AC 230 V	L-N Tensiunea de alimentare AC 230 V	L-N Рабочее напряжение 230 В AC
Q11-Q12 NF contacto (para válvulas NA)	Q11-Q12 Contact NC (pentru vane NO)	Q11-Q12 НЗ контакт (для NO клапанов)
Q11-Q14 NA contacto (para válvulas NF)	Q11-Q14 Contact NO (pentru vane NC)	Q11-Q14 HO контакт (для НЗ клапанов)
Q21-Q22 NF contacto (para válvulas NA)	Q21-Q22 Contact NC (pentru vane NO)	Q21-Q22 НЗ контакт (для HO клапанов)
Q21-Q24 NA contacto (para válvulas NF)	Q21-Q24 Contact NO (pentru vane NC)	Q21-Q24 HO контакт (для НЗ клапанов)
Y1 Equipamento AVAC	Y1 Echipament HVAC	Y1 Оборудование ОВК
Y2 DHW / Humidificação/Desumidificação	Y2 ACM / Umidificador/Dezumidificador	Y2 ГВС / Увлажнитель/Осушитель
sk	tr	zh-CN
L-N Matningsspänning 230 V AC	L-N Napájace napätie AC 230 V	L-N 工作电压 230 V 交流电
Q11-Q12 NC kontakt (NO ställdon)	Q11-Q12 Rozpínací kontakt (pre ventily bez napätia otvorené)	Q11-Q12 常闭触点 (常开阀)
Q11-Q14 NO kontakt (NC ställdon)	Q11-Q14 Spínací kontakt (pre ventily bez napätia zatvorené)	Q11-Q14 常开触点 (常闭阀)
Q21-Q22 NC kontakt (NO ställdon)	Q21-Q22 Rozpínací kontakt (pre ventily bez napätia otvorené)	Q21-Q22 常闭触点 (常开阀)
Q21-Q24 NO kontakt (NC ställdon)	Q21-Q24 Spínací kontakt (pre ventily bez napätia zatvorené)	Q21-Q24 常开触点 (常闭阀)
Y1 HVAC utrustning	Y1 HVAC zariadenie	Y1 HVAC 设备
Y2 TVV/Fuktare/Avfuktare	Y2 Příprava teplej vody / Zvlhčovač / Odvlhčovač	Y2 DHW / 加湿器/抽湿机
zh-CN	zh-TW	
L-N 工作电压 230 V 交流电	L-N 工作電壓 230 V 交流電	
Q11-Q12 常闭触点 (常开阀)	Q11-Q12 常閉觸點 (常開閥)	
Q11-Q14 常开触点 (常闭阀)	Q11-Q14 常開觸點 (常閉閥)	
Q21-Q22 常闭触点 (常开阀)	Q21-Q22 常閉觸點 (常開閥)	
Q21-Q24 常开触点 (常闭阀)	Q21-Q24 常開觸點 (常閉閥)	
Y1 HVAC 设备	Y1 HVAC 設備	
Y2 DHW / 加湿器/抽湿机	Y2 DHW / 加濕器/ 抽濕機	

	<p>Gemäss Europäischer Richtlinie gilt das Gerät bei der Entsorgung als Elektro- und Elektronik-Altgerät und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Entsorgen Sie das Gerät über die dazu vorgesehenen Kanäle. Beachten Sie die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung.
<p>The device is considered electrical and electronic equipment for disposal in terms of the applicable European Directive and may not be disposed of as domestic garbage.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dispose of the device through channels provided for this purpose. Comply with all local and currently applicable laws and regulations. 	<p>Na základě evropské směrnice je přístroj při likvidaci odpadním elektrickým a elektronickým zařízením a nesmí se likvidovat jako domovní odpad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Likvidujte přístroj prostřednictvím k tomu určených kanálů. Dodržujte místní a aktuálně platnou legislativu.
<p>I henhold til europæisk direktiv anses udstyret for at være brugt elektrisk og elektronisk udstyr og må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bortskaf udstyret ved anvendelse af de godkendte metoder. Overhold den nationale og aktuelt gældende lovgivning. 	<p>Σύμφωνα με ευρωπαϊκή οδηγία, η συσκευή συνιστά απόβλητο ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ως προς τη διάθεσή της και δεν επιτρέπεται να διατίθεται ως οικιακό απόρριμμα.</p> <ul style="list-style-type: none"> Απορρίψτε τη συσκευή μέσω των δικτύων που έχουν οριστεί. Τηρείτε την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.
<p>Conforme a la Directiva europea, para su eliminación, el dispositivo es considerado residuo de dispositivo eléctrico y electrónico, por lo que no se puede desechar como residuo doméstico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Deseche el dispositivo a través de los canales previstos para tal fin. Tenga en cuenta la legislación local y vigente actualmente. 	<p>EU-direktiivin mukaisesti laite hävitetään sähkö- ja elektroniikkaromuna, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hävitä laite tarkoitukseenmukaisen kierrätyspisteen kautta. Noudata paikallista ja voimassaolevaa lainsäädäntöä.
<p>Conformément à la directive européenne, l'appareil est considéré comme un déchet d'équipement électrique et électronique destiné à être éliminé, et il ne doit pas être jeté comme un déchet ménager.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jetez l'appareil par les voies prévues à cet effet. Veuillez respecter la législation locale actuellement en vigueur. 	<p>Az európai irányelvek értelmében a berendezés az ártalmatlanítás tekintetében elektromos és elektronikus berendezésnek számít, és nem ártalmatlanítható kommunális hulladékként.</p> <ul style="list-style-type: none"> A berendezést megfelelő módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos helyi jogszabályokat.
<p>In conformità con la direttiva europea, ai fini dello smaltimento, l'apparecchio è considerato come rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica e non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.</p> <ul style="list-style-type: none"> Smaltire l'apparecchio tramite gli appositi canali. Rispettare le normative locali attualmente in vigore. 	<p>Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake afvalverwerking geldt het toestel als afgedankte elektronische apparatuur en mag het niet via het huishoudelijke afval worden afgevoerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> Verwijder het toestel via de daartoe bestemde kanalen. Let op de lokale en momenteel geldende voorschriften.
<p>Urządzenie podlega utylizacji zgodnie z dyrektywą europejską jako odpad sprzętu elektrycznego i elektronicznego i nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarstwa domowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> Urządzenie należy oddać do utylizacji w specjalistycznej firmie. Należy przy tym przestrzegać lokalnych i aktualnie obowiązujących przepisów. 	<p>Em conformidade com a diretiva europeia, o aparelho é considerado como resíduo de equipamento eletrônico e não deve ser eliminado como lixo doméstico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elimine o aparelho através dos canais previstos para o efeito. Respeite a legislação local e atualmente em vigor.
<p>Conform directivei europene, aparatul trebuie eliminat ca deșeu provenit din echipamente electrice și electronice, eliminarea ca deșeu menajer fiind interzisă.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eliminați aparatul utilizând canalele prevăzute în acest sens. Respectați legislația locală și legislația în vigoare la momentul actual. 	<p>Согласно Директиве ЕС устройство подлежит утилизации в качестве отслужившего свой срок электрического или электронного устройства, которое запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами.</p> <ul style="list-style-type: none"> Утилизировать устройство предусмотренным для этого путем. Учитывать местные и актуальные действующие предписания законодательства.
<p>V zmysle Európskej smernice sa tento prístroj považuje za odpad z elektrických a elektronických zariadení a nesmie sa zlikvidovať ako odpad z domácnosti.</p> <ul style="list-style-type: none"> Prístroj zlikvidujte predpísaným spôsobom. Dodržiavajte miestne a aktuálne platné zákonné predpisy. 	<p>Enligt EU-direktiv betraktas enheten vid avfallshantering som elektrisk eller elektronisk utrustning och får inte slängas som hushållsavfall.</p> <ul style="list-style-type: none"> Avfallshandera enheten på det sätt som föreskrivs. Följ den lokala och aktuella lagen.
<p>Cihaz Avrupa Birliği direktifi uyarınca tasfiye sırasında eski elektrikli ve elektronik cihaz olarak sınıflandırılır ve evsel atık olarak tasfiye edilmemelidir.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cihazı doğru tasfiye kanalları ile tasfiye edin. Yerel ve güncel yasaları dikkate alın. 	<p>该设备应根据欧洲指令作为旧电气和电子设备进行废弃处理，不得作为生活垃圾处理。</p> <ul style="list-style-type: none"> 要通过为此提供的渠道对设备进行废弃处理。 注意遵守当地及目前适用的法律法规。
<p>該設備應根據歐洲指令作為舊電氣和電子設備進行廢棄處理，不得作為 生活垃圾處理。</p> <ul style="list-style-type: none"> 要通過為此提供的渠道對設備進行廢棄處理。 註意遵守當地及目前適用的法律法規。 	